– Да, делать ты ничего не хочешь, зато тут как тут, когда время садиться за стол, – вмешался Су Сяочжи.

Он тоже не хотел взваливать на себя содержание бесполезной сестры. Ему и самому не хватало. Но ключевым моментом было то, что с тех пор, как Су Линь подросла, она больше не относилась к нему, как к родному брату.

– Дагэ… – Су Линь обиженно посмотрела на Су Дачжи.

Су Дачжи отвернулся: "Цзэцзэ просила тебя приготовить обед, почему ты не можешь этого сделать?"

Только сейчас Су Линь осознала, что вся семья встала на сторону старшей сестры. Сначала эргэ*, а теперь и дагэ такой же! Хнык…

/* Эргэ – □□ – второй (старший) брат.

Старший брат и младший брат имеют разные наименования: □□ и □□. Старшая сестра и младшая сестра: □□ и □□. Также китайцы используют номера в обращениях (□□ – самый старший брат; □□ – второй из младших братьев; □□ – третья дочь матери…). /

Су Юй сказала: "Готовить или голодать – выбор за тобой".

Ради неблагодарной младшей сестры Су Юй и не думала притворяться вежливой. Бывают люди, которые считают доброту других чем-то должным, но если отнестись к ним строже и проявить хладнокровие, они начинают вилять хвостом. Су Линь была именно из таких. Её воспитание следовало исправить.

Более того, Су Сяочжи и Су Дачжи – работники, которые будут приносить деньги в дом, а эта сестра-нахлебница умела только тратить. Если бы в семье уже был кто-то, отвечающий за стирку и готовку, Су Юй даже и не подумала бы возиться с Су Линь. Младшая из дочерей Су была уже в том возрасте, когда девочки устраиваются подмастерьями на фабриках и самостоятельно себя обеспечивают. В то время когда первоначальная владелица тела начала работать и взвалила на себя заботу о семье, ей было столько же, сколько теперь Су Линь.

Видя, как решительно и единодушно настроена семья, Су Линь потерла живот. Она чувствовала жгучую обиду, но однажды поголодав, больше не хотела испытывать это болезненное чувство снова.

– Я приготовлю… – она вытерла слезы и наполнила большую миску кукурузной мукой.

***

Увидев, что Су Линь собралась готовить, Су Юй ловко подхватила таз и пошла умываться. Перед уходом она не забыла сказать Сяочжи, чтобы тот приглядывал за Су Линь и убедился, что она не потратит продукты впустую.

Су Сяочжи немедленно приосанился и глянул в сторону Су Линь. Он был похож на заносчивого прораба.

Разжигая огонь, Су Линь вытирала слезы. Она повернулась, чтобы посмотреть на застывшего в прострации старшего брата, а затем на наблюдающего за ней второго брата. Старшая сестра уже ушла умываться. Су Линь затопило горе.

Она внезапно вспомнила песню, которую выучила в школе, и тихо замычала себе под нос: "Маленькая Капуста, зелено-желтая, потеряла мать в три года, оставшись только с отцом…"

/* "Маленькая капуста" – песня о молодой девушке, жизнь которой стала хуже после повторной женитьбы её отца. Девушка тоскует по умершей матери. /

Голос её звучал довольно несчастно.

Услышав её пение, Су Дачжи и Су Сяочжи неловко потёрли руки* от дискомфорта.

/* чисто китайский жест. Очень отдалённо сродни нашему смущенному ковырянию мыском ноги в земле. /

Снаружи всё ещё были люди, которые тоже её слышали. Они начали сплетничать между собой: что случилось с семьей Су в последнее время?

Как ни посмотри, что-то казалось неправильным. У каждого члена семьи Су поменялся темперамент. Четвертый ребенок, Су Линь, обычно была такой высокомерной и своенравной. Почему теперь она поёт "Маленькую капусту"?

– Су Юй, что случилось с Сяо Линь? Она снова устраивает истерику? – спросила госпожа Линь у Су Юй, когда последняя возвращалась из ванной в комнату.

Госпожа Линь долгие годы жила по соседству с семьей Су. В той или иной степени она сочувствовала горькому жизненному опыту Су Юй. Заметив, что за последние дни в семье Су явно что-то приключилось, она забеспокоилась, что Су Юй снова столкнулась с проблемами.

После умывания Су Юй чувствовала себя освежённой. Услышав вопрос госпожи Линь, она прислушалась и только тогда заметила: о, Су Линь поёт.

– Что ещё это может быть? Всё потому, что Лю Мэй хочет разлучить нашу семью. Если бы

родители были здесь, двум младшим, несмотря ни на что, было бы, где жить. В конце концов семья Лю действительно хочет довести людей до смерти. Если Дачжи не встанет на нашу сторону, настанут действительно страшные времена, – Су Юй покачала головой и тяжко вздохнула.

С тазом в руках она зашла в комнату.

Госпожа Линь тут же разболтала свежие новости всем вокруг: девушка из семьи Лю пытается довести невесток Су до смерти! Старшая невестка только вышла из больницы, а теперь вот и младшая начала вести себя странно!

– О чём ты поёшь? Тебе повезло куда больше, чем Маленькой капусте. Когда наши родители умерли, тебе было шесть лет, – Су Юй поставила пустой таз на место, – Как ты можешь сравнивать себя с ней? Маленькая капуста начала работать в три года, а тебе уже шестнадцать. Ты не умрёшь со стыда, если другие услышат с кем ты тут себя сравниваешь? Если ты продолжишь плакать и смущать нашу семью, то не ходи больше в школу. Просто ходи петь на паперть.

Су Линь, увлечённая душераздирающим пением, услышав эти слова, сразу же замолкла со слезами на глазах.

Жизнь слишком, слишком тяжела! Старшей сестрёнке наплевать на своих родственников!

http://tl.rulate.ru/book/61733/1760072